

"Theatre" 54

Por Sergio Vodanovic

"El Debate"
25/10/54

Con el retraso acostumbrado ha llegado hasta Santiago el libro que, año a año, registra la actividad escénica de Estados Unidos. Theatre '54, tal es el título del libro, da una completa visión de lo que fué la temporada de 1954 y que corresponde a los estrenos producidos entre Junio de 1953 y Mayo de 1954.

En él y en forma de "digest" se ofrecen las 10 obras que, a juicio de su editor, John Chapman, uno de los más considerados críticos teatrales de Nueva York, son las mejores producciones teatrales de la temporada.

Inicia la selección, "Té y Simpatía", una obra que ya se ha hecho famosa en el mundo entero y que le ha valido a su autor, Robert Anderson, numerosos honores entre los cuales no es el menor su ingreso al Playwright's Company, organización de autores productores a la que pertenecen Elmer Rice, Robert Sherwood y Maxwell Anderson, entre otros. Té y Simpatía ha sido un gran éxito en varios centros teatrales y en Buenos Aires constituyó uno de los puntos altos de la temporada pasada. En Chile, también se dió, por un conjunto de radioteatro de Valparaíso, pero, según nuestras noticias, los espectadores que vieron la versión porteña no sospecharon la intensa emoción y la dulce hermosura que encierra esta extraordinaria obra de Anderson.

Sigue la selección con "The Teahouse of the August Moon", una comedia satírica sobre la influencia norteamericana, durante la ocupación de la isla de Okinawa. Esta pieza de John Patrick es una versión teatral de la novela de Vern Sneider y tiene el mérito de haber sido premiada como la mejor obra de teatro de la temporada 1954 no sólo por el Círculo de Críticos, sino también, por el Premio Pulitzer. Es de destacar que esta coincidencia es de rara ocurrencia ya que, desde que existen ambos premios —1935— solo cuatro obras, incluyendo "The Teahouse of the August Moon" han obtenido ambos galardones. Anteriormente lo fueron "El momento de tu vida" de William Saroyan, "Un tranvía llamado deseo", de Tennessee Williams y "Picnic" de William Inge uno de los nuevos autores que más ha destacado últimamente y que es autor de éxito de la actual temporada, "Bus Stop".

La lista de obras destacadas continúa con "The Solid Gold Cadillac" una graciosa farsa en la que sobresalió la actuación extraordinaria de Josephine Hull, la veterana actriz que estrenó en Broadway "La Loca de Chaillot", "Sabrina" y "El Motín del Caine" están en la selección de Chapman y sobre ellas no es necesario extenderse

por cuanto las versiones cinematográficas ya son conocidas por el público chileno.

La única pieza extranjera que figura entre "las diez mejores" es Ondine la comedia de Jean Giraudoux que tuvo en Audrey Hepburn una intérprete tan extraordinaria que cuando ella debió abandonar el reparto, la obra fué retirada aún cuando había constituido uno de los éxitos mayores de la temporada.

Una comedia que pronto podríamos ver en el escenario de los pequeños teatros de Santiago, si no fuera por el gran pecado de tener la fabulosa cantidad de 8 personajes, número que a nuestros teatros chicos les parece económicamente excesivo es ¡Oh Men, O Women! en la que con gracia y simpatía se hace un psicoanálisis al psicoanálisis. Ella, junto con "The Remarkable Mr. Pennypacker" de Liam O'Brien, que fijó la atención de los críticos con esta su primera producción, la difícil obra del hermético T. S. Elliot, "The Confidential Clerk" y "Madam Will you walk", obra póstuma del desaparecido Sidney Howard, completan la lista de obras teatrales propiamente tales seleccionadas por "Theatre" como las mejores de esa temporada.

Las dos obras restantes, pertenecen al norteamericano género del "musical" y son "The Golden Apple" y "The Pajama Game".

La lista antes indicada, expresa claramente que la temporada de Broadway de 1954 fué de magníficos resultados. El hecho casi increíble de que "Té y Simpatía" no haya obtenido ninguno de los dos principales premios con los que se reconoce el talento dramático en los Estados Unidos, indica bien a las claras las excelencias de la comedia que sí los obtuvo, "The Teahouse of the August Moon".

Dos obras de calidad indiscutida ya es mucho en una temporada, pero hay que agregar a ella "El Motín del Caine" cuya interpretación y dirección fueron destacadas unánimemente por la crítica norteamericana, sin dejar de manifestar, que la adaptación teatral de la novela de Wouk cuenta con todos los elementos de los muy buenos melodramas.

Si tenemos presente esta temporada correspondiente al año 1954 y si, anticipándonos, observamos lo que lleva transcurrida la temporada de Broadway de 1955, no nos cabe duda que el hecho de estar en carteleras piezas como "Bus Stop" de Inge, "The Cat on the Hot Tin Roof" de Williams y "A View from the bridge" de Miller, indican una vitalidad del teatro norteamericano que difícilmente puede parangonarse, en lo que a creación dramática se refiere, al de cualquier otro país.